**Zeitschrift:** Jahrbuch / Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften =

Annuaire / Académie Suisse des Sciences Naturelles

**Herausgeber:** Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften

**Band:** - (1992)

Rubrik: Finanzen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### Jahresrechung und Bilanz 1992 Compte et bilan 1992

# Bericht der Zentralquästorin für 1992

Das Berichtsjahr 1992 markiert den Beginn des neuen Mehrjahresprogrammes 1992-1995 des Bundes und damit den Beginn einer neuen Beitragsperiode. Obschon die Bundesbeiträge nicht in dem Ausmass gestiegen sind, wie wir das ursprünglich erhofften, ist die fast 25prozentige Steigerung der Bundessubventionen dennoch beachtlich. Allerdings waren die zusätzlichen Bundesmittel weitgehend zweckgebunden für die drei Sonderprojekte «Proclim», «Nationalpark» und «CSRS» bestimmt. Die Beiträge an die allgemeinen Mittel der Akademie stiegen lediglich um 7%. Ausgabenschwerpunkte waren folgerichtigerweise bei den langfristigen Unternehmungen (inkl. Sonderprojekte) zu verzeichnen, die jetzt rund 21% der Rechnungssumme ausmachen, während es im Vorjahr noch 9% waren. Erstmals in der Zeit des Basler Vorortes mussten 1992 Mittel aus dem Ertrag des Zentralfonds für ausserordentliche Ausgaben der Akademie (Beitrag an SANU, neue Büroeinrichtungen) eingesetzt werden. Insgesamt konnten die Budgetvorgaben eingehalten werden, doch sind die Auflösungen wie bereits 1991 grösser als die Rückstellungen, was einer weiteren Abnahme der Reserven gleichkommt. Die Finanzlage der SANW erfordert deshalb auch weiterhin eine strikte Ausgabendisziplin, wenn ein minimaler finanzieller Spielraum zur Erfüllung wichtiger ausserordentlicher Aufgaben erhalten bleiben soll.

#### **Gewinn- und Verlustrechnung**

Die Jahresrechnung 1992 schliesst mit Einnahmen und Ausgaben von je Fr. 4865 492.49 ausgeglichen ab. Die Budgetvorgaben konnten im wesentlichen eingehalten werden. Ausnahmen bilden ein nicht budgetierter Beitrag von Fr. 80 000.— zur Unterstützung der SANU in Biel (enthalten im Ausgabenposten «Reserve des ZV») sowie eine deutliche Budgetüberschreitung bei Proclim im Zusammenhang mit der Restrukturierung dieser Institution.

Ohne Berücksichtigung der Zuweisungen in der Höhe von Fr. 104 632.54 lagen die Gesamtausgaben um Fr. 10359.95 (0,2%) über dem budgetierten Betrag. Diese Mehrausgaben sowie das budgetierte Defizit konnten durch geringe Mehreinnahmen bei den Rückzahlungen und den Zinsen aufgefangen werden.

#### **Bilanz**

#### Aktiven

Das vereinigte SANW-Wertschriftendepot hat sich im Berichtsjahr erfreulich entwickelt, lag doch der Kurswert der Wertschriften am 31. Dezember 1992 rund 10% über dem entsprechenden Vorjahreswert.

Im Berichtsjahr wurden erstmals die Verwaltungskosten der Schweizerischen Treuhandgesellschaft aus den Erträgnissen des vereinigten SANW-Wertschriftendepots finanziert. Trotz dieser Belastung schliesst das Rechnungsjahr 1992 mit einem respektablen Reingewinn von Fr. 177 468.15 ab, was einer Nettorendite von 7,3% entspricht. Die dem vereinigten

SANW-Wertschriftendepot in den Jahren 1991 und 1992 zugeführten hochverzinslichen Obligationen sowie wiederum namhafte realisierte Kursgewinne auf den Aktienpositionen waren Grundlagen für das erfreuliche Ergebnis.

Die Liegenschaften in Bern und Pratteln hatten im vergangenen Jahr keine ausserordentlichen Investitionen und Ausgaben zu verzeichnen. Aufgrund der im Jahre 1991 durchgeführten Renovationsarbeiten in der Liegenschaft Pratteln ist auch für die nächsten Jahre mit keinen grösseren Investitionen zu rechnen. Die Nettorendite belief sich für die Liegenschaft Bern auf 6% (Vorjahr 5,9%) und 5,9% (Vorjahr 4,8%) für die Liegenschaft in Pratteln. Ein Vergleich mit den Zinsbewegungen am Obligationenmarkt zeigt, dass die beiden Liegenschaften langfristig betrachtet eine vernünftige Investition darstellen.

#### Passiven

Alle nicht mehr benötigten Rückstellungen für abgerechnete Kredite wurden aufgelöst. Die Rückstellungen für langfristige Unternehmungen erfuhren im Berichtsjahr nur kleine Veränderungen. Die nicht für den Rechnungsausgleich benötigten Auflösungen wurden erstmals nicht für spezifische Projekte zurückgestellt, sondern einer neuen Rückstellung «Allgemeine Reserve des ZV» zugewiesen. Dadurch soll der finanzielle Handlungsspielraum des Zentralvorstandes etwas verbessert werden, der sich angesichts der massiven Budgetkürzungen in den kommenden Jahren stark verengen wird.

#### Dank

Die Finanzverantwortlichen der Gesellschaften und Kommission haben im Rechnungsjahr 1992 wiederum ausgezeichnet mit dem Generalsekretariat zusammengearbeitet. Dies hat die Rech-

nungsführung wesentlich erleichtert, und ich möchte ausdrücklich für diese gute Kooperation danken.

Danken möchte ich auch den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Generalsekretariat für ihre geduldige und präzise Arbeit in der Finanzverwaltung. Ganz speziell danken möchte ich Frau Sylvia Furrer für die einwandfreie Rechnungsführung und für die Unterstützung, auf die ich immer wieder zählen kann. Danken möchte ich aber auch Herrn A. Witz für die Betreuung der finanziellen Zusammenarbeit mit Gesellschaften und Kommissionen. Die Schweizerische Treuhandgesellschaft hat die Vermögensverwaltung der SANW wiederum hervorragend gehandhabt, und möchte den Beteiligten, speziell aber Herrn H. P. Vögtli, für ihren Einsatz herzlich danken. Die Rechnung 1992 wurde erstmals durch die Verantwortlichen der neuen Kontrollstelle (STG-Coopers & Lybrand Bankenrevision AG) revidiert. Für die effiziente und korrekte Durchführung dieser Aufgabe möchte ich den Beteiligten bestens danken.

Basel, 18. März 1993

PD Dr. Stéphanie Mörikofer-Zwez Zentralquästorin

## Betriebsrechnung für das Jahr 1992

A. Erti	rag		Fr.
1.	Bundessubvention		
1.1	SANW		3 638 000.—
1.2	Sonderprojekte		594 000.—
2.	Mitgliederbeiträge		75 282.—
3.	Zinsen		140 266.75
4.	Rückzahlungen		94 525.90
5.	Auflösungen		251 417.84
6.	Zentralfonds		<u>72 000.—</u>
			4 865 492.49
B. Auf	wand		
1.	Publikationen		
1.1	Periodika		
1.1.1	Sektionen		378 800.—
1.1.2	KRG Gesellschaften		165 000.—
1.2	Einzelpublikationen		
1.2.1	Sektionen		96 900.—
1.2.2	KRG Gesellschaften		
1.2.3	Publikationskommission		55 000.—
1.2.4	SANW-Reihe		10 000.—
2.	Symposien/Kongresse		
2.1	Sektionen		119 971.95
2.2	Jahresversammlung		85 000.—
2.3	SANW-Symposium		10 000.—
3.	Internationale Zusammenarbeit		
3.1	Sektionen		
3.1.1	wissenschaftlich		208 100.—
3.1.2	administrativ (Delegationen)		19 896.—
3.2	Beiträge an Internationale Unionen		144 539.15
3.3	ICSU, ESF		40 674.25
3.4	Reisekostenzuschüsse		16 187.50
3.5	Direkte Zusammenarbeit		12 (7) 05
3.5.1	Allgemein		13 676.85
3.5.2	Entwicklungsländer		58 547.40
3.5.3 4.	Osteuropa		24 334.80
4. 4.1	Langfristige Unternehmung Sektionen		68 800.—
4.2	ProClim		573 568.15
4.3	Nationalpark		125 000.—
4.4	CSRS		123 000.
4.4.1	Betrieb		300 000.—
4.4.2	Sonderprojekt		60 000.—
5.	Forschungsinfrastruktur		
5.1	Sektionen	Sec.	57 500.—
5.2	IHES		122 000.—
5.2	11110		122 000.—

		Fr.
6. 6.1	Kurse Sektionen	39 988.70
7.	Nachwuchsförderung/Frauenförderung	
7.1	Sektionen	58 500.—
7.2	Reisestipendium	43 000.—
7.3	Beiträge Frauenförderung	15 000.—
8.	Weitere wissenschaftliche Arbeiten	4.4.000
8.1	Sektionen KBC Grand als francisco	14 800.—
8.2 8.3	KRG Gesellschaften	5 000.— 90 000.—
8.4	Spezialprojekt und Kommission SKUB Arbeitsgruppen/Kommissionen ad hoc	48 252.40
9.		46 232.40
9. 9.1	Wissenschaftspolitische Aufgaben Sektionen	22 850.—
9.2	Akademie	
9.3	Konferenz der Akademien	2 526.—
10.	Öffentlichkeitsarbeit	
10.1	Sektionen	4 700.—
10.2	Akademie	
10.2.1	Allgemeines	93 134.40
10.2.2	Bulletin/Info	25 380.60
11.	Administration	
11.1	Sektionen	73 750.—
11.2	Senat, Präsidentenkonferenz	11 897.50
11.3	Zentralvorstand	12 326.95
11.4	Ausschuss	14 470.75
11.5	Sektionssitzungen	5 192.20
11.6	Jahrbuch administrativer Teil	30 505.—
11.7 11.8	Verwaltungshonorar STG	8 000.— 30 546.40
11.8	Pensionen Bank- und PC-Spesen	1 261.70
11.10	Generalsekretariat	1 201.70
	Personalkosten	550 895.55
	Sozialleistungen	171 800.—
	Betriebskosten	58 928.55
	Textverarbeitung	29 826.90
11.10.5		127 636.45
11.10.6	Reisespesen	2 948.20
	Einrichtungen	178 457.—
	Bibliothek/Archiv	1 233.05
11.10.9	Verschiedenes	2 211.—
12.	Reserve des Zentralvorstandes	232 344.60
13.	Zuweisungen	104 632.54
		4 865 492.49
14.	Verlust/Gewinn	
		4 865 492.49

Fr.

## Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1992

Aktiven

Kassen		13 828.65
Postcheckkonti		33 635.30
Bankguthaben		2 132 162.91
Debitoren		156 349.81
Verrechnungssteuerguthaben		53 280.89
Bundeskonto – Sekretariat Bern		542 061.52
Wertschriften		3 382 215.39
Liegenschaft Pratteln		1 496 000.—
Liegenschaft Bern		1 276 514.—
Liegenschaft-Ertragsanteil Pratteln		125 221.45
Liegenschaft-Ertragsanteil Bern		162 866.35
Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50 000.–)		1.—
Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur (Fr.	10 000.–)	1.—
Lager an Büchern (Euler-Kommission)		1.—
Gletscher-Kommission		5 067.05
Euler-Kommission		95 191.86
Transitorische Aktiven		66 130.60
		9 540 528.78
Passiven	Fr.	Fr.
I. Zentralfonds	2 400 162.80	
Fonds Daniel Jenny	62 102.35	
Fonds «Madame Frida Schmuziger-Landolt»	9 012.09	
Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	91 510.70	
Legat Prof. FA. Forel	5 711.85	
Rübelfonds der Geobotanischen Kommission	104 888.75	
Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»	658 427.40	
Fonds «Aargauerstiftung»	110 449.80	
Pilatusfonds	31 802.30	
	31 602.30	
Fonds François-A. Forel pour l'encouragement	222 944 15	2 (0( 012 10
de la limnologie	<u>222 844.15</u>	3 696 912.19
II. Denkschriftenkommission	116 632.10	
Geobotanische Kommission	41.50	
	41.50	
Kommission für das Reisestipendium		
für Botanik, Zoologie und	7 100 25	
	/ 180.33	
Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen		
	370 741.—	494 594.95
Erdwissenschaften der SANW	7 180.35	

		Fr.	Fr.
	Übertrag	494 594.95	
	Kommission für die wissenschaftliche	15 1 55 1155	
	Erforschung des Nationalparks:		
	- SANW-Gelder		
	- Stiftungs-Gelder	69 963.80	
	Kryptogamenkommission	71 392.90	635 951.65
III	Kommission für die Forschungsstation		
111.	an der Elfenbeinküste	25 674.95	
	Kommission für Klima- und	25 074.75	
	Atmosphärenforschung	5 161.55	
	Kommission für Weltraumforschung	3 466.80	
	Schweizerische Geodätische Kommission	5.90	
	Schweizerische Geophysikalische Kommission	49.30	
	Schweizerische Geotechnische Kommission	—.25	
	Schweizerische Kommission für Astronomie	805.05	
	Kommission für Speläologie	18 347.19	
	Schweizerische Kommission für Biologie	10 693.—	
	Schweizerische Kommission für Fernerkundung	3 016.85	
	Kommission für Quartärforschung	1 479.30	68 700.14
	Techning Quartarrorsenting	1 477.50	00 700.14
IV.	Allgemeiner Publikationsfonds	55 528.17	
	Spezieller Publikationsfonds	245 672.44	
	Allgemeiner Symposiumsfonds	34 927.14	
	Spezieller Symposiumsfonds	60 000.—	
	Rückstellung Jahresversammlung	38 431.30	
	Rückstellung für internationale Zusammenarbeit	341 816.90	
	Rückstellungen für das CSRS	266 566.60	
	CSRS-Sonderprojekte	13 915.70	
	Spezialprojekte	274 834.60	
	SANU	80 000.—	
	Frauenförderung	65 000.—	
	Nationalpark	67 760.85	
	Nationalpark Sonderprojekt	60 000.—	
	Allgemeine Reserve des Zentralvorstandes	104 632.54	
	Sekretariatsreserve	301 225.70	2 010 311.94
V.	Diverse Rückstellungen	1 204 227.75	
	Diverse Kreditoren	152 224.06	
	Hypotheken	1 330 000.—	
	Publikationsbeiträge des Nationalfonds	66 265.50	2 752 717.31
VI	Kursreserve auf Wertschriften	200 000.—	
٧1.	Transitorische Passiven	175 935.55	375 935.55
	Transitorische Lassiven	113 733.33	9 540 528.78
			7 340 320.10

Aufteilung des Aufwandes nach Kostenstellen

	-							
	Franken				Prozent			
	Budget 1993 (def.)	Budget 1992 (def.)	Rechnung 1992	Rechnung 1991	Budget 1993	Budget 1992 (def.)	Rechnung 1992	Rechnung 1991
1. Sektionen  - wissenschaftliche Arbeiten  - internationale Zusammenarbeit  - administrativer Aufwand	913 200 215 600 63 600	885 850 230 900 73 750	862 810.65 227 996.— 73 750.—	822 174.80 223 703.55 72 700	20,1 4,8 1,4	18,6 4,9 1,6	17,7 4,7 1,5	21,0 5,7 1,9
2. Kantonale und regionale Gesellschaften	1 192 400 184 500	1 190 500 170 000	1 164 556.65 170 000.—	1 118 578.35 193 500.—	26,3 4,1	25,1 3,6	23,9 3,5	28,6
3. Kommissionen ausserhalb der Sektionen inkl. Forschungsinfrastruktur im Ausland und Akademienkonferenz <sup>1</sup>	292 000	299 500	285 778.40	440 583.95	6,4	6,3	5,9	11,2
4. Einzelgesuchsteller			248 532.10	147 529.30	1	1	5,1	3,8
5. Spezial- und Sonderprojekte	1 083 000	1 025 000	1 253 200.69	377 760.85	23,9	21,6	25,8	9,6
6. Akademie – wissenschaftliche Arbeiten	95 000	105 000	105 000.—	105 000.—	2,1	2,2	2,2	2,7
<ul> <li>Wissenschaftspolitischer Aufwand</li> <li>internationale Zusammenarbeit¹</li> </ul>	305 000	325 000	118 515.— 281 772.45	166 320.65 429 728.25	3,2 6,7	3,1 6,8	5,4 5,8	4,2 11,0
<ul> <li>administrativer Aufwand</li> </ul>	132 500 679 000	122 000 700 500	114 200.50 619 487.95	164 338.45 865 387.35	2.9	2,6	2,3	4,2 22,1
7. Generalsekretariat²	892 000	1 125 800	1 123 936.70	773 855.75	19,7	23,7	23,1	8,61
8. Beiträge an Gesuchsteller³	215 000	239 200			4,7	5,0		1
9. Gewinn	*	*	ŀ	ļ	1	1	I	ı
Total	4 537 900	4 750 500	4 865 492.49	3 917 195.55	100,0	100,0	100,0	100,0
2	- 5-	11. 6 6.11				0		

Ab 1992 ist das CSRS gänzlich in der Kategorie «Spezial- und Sonderprojekte» aufgeführt.
 Budget 1992: inkl. Administration für Sonderprojekte.
 Die Budget-Position «Beiträge an Gesuchsteller» wird in der Rechnung auf die entsprechenden Kostenstellen aufgeteilt.
 \* Das Budget 1993 weist ein Defizit von Fr. 15 900.— aus; das Budget 1992 ein Defizit von 27 000.—

25,5 46,3 5,2 51,5 1,8 100,0 16,1 5,1 Funktionale Gliederung des Aufwandes 1992 (inkl. Vergleich mit der prozentualen Verteilung der Vorjahre 1991 und 1990) % 1990 (def. Budget) 5,9 9,61 24,2 45,3 5,4 50,7 17,0 2,0 1000,0 6,1 % 1991 (def. Budget) 5,6 18,6 27,8 51,7 4,4 56,1 12,0 3,0 100,0 1,1 Prozent 4,1 23,7 209 200 2 662 000 52 850 143 200 2 452 800 570 900 1 321 550 4 598 500 1992 (def. Budget) 705 700 231 500 003 800 179 500 46 500 116 500 149 500 230 900 208 000 15 000 117 000 22 850 10 000 20 000 4 700 138 500 125 800 195 750 49 000 32 000 8 000 713 800 412 000 Franken 73 750 32 000 1 000 Nachwuchsförderung Spezialprojekte und Kommissionen ad hoc Sektionen/Disziplingruppen Beiträge an internationale Organisationen Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten Wissenschaftspolitische Aufgaben Internationale Zusammenarbeit Langfristige Unternehmungen\* Reserve des Zentralvorstandes Administrativer Teil Jahrbuch Direkte Zusammenarbeit\*\*\* Wissenschaftlicher Aufwand Sektionen/Disziplingruppen Sektionen/Disziplingruppen Sektionen/Disziplingruppen Konferenz der Akademien Forschungsinfrastruktur\*\* Bank-, PC-Kto-Kosten Reisekostenzuschüsse **Freuhandgesellschaft** Öffentlichkeitsarbeit Generalsekretariat Projektgebunden Administration Personalkosten Betriebskosten Publikationen Allgemeines Akademie **Fagungen** Akademie Pensionen Gesamtaufwand Organe Kurse 1.1.8 5.2.2 5.2.3 5.2.3 5.2.3 5.2.5 5.3.3 5.3.1 33.3. 2532.1.

\*\*\* ab 1992 ohne 1/3 CSRS

ab 1992 ohne 2/3 CSRS

\*

ab 1992 mit Sonderprojekten und gesamtem CSRS

### Revisorenberichte

Bericht der Revisionsstelle an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften

Sehr geehrte Damen und Herren Wir haben die uns vorgelegten Betriebsund Liegenschaftsrechnungen, abgeschlossen per 31. Dezember 1992, geprüft. Ausserdem prüften wir die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

- Zentralfonds
- Fonds Daniel Jenny
- Fonds «Madame Frida Schmuziger-Landolt»
- Fonds für den Preis von Dr. Schläfli
- Legat Prof. F. A. Forel
- Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission
- Stiftung Dr. Joachim de Giacomi
- Aargauerstiftung der Geologischen Kommission
- Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission
- Kommission f
  ür Kryptogamenflora
- Fonds F. A. Forel pour l'encouragement de la limnologie
- Denkschriftenkommission
- Gletscherkommission
- Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften
- Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen
- Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks.

Aufgrund unseres Prüfungsergebnisses empfehlen wir, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen.

Basel, 17. März 1993

STG-Coopers & Lybrand Bankenrevisionen AG (vormals Fiducia Bankenrevision AG)

sig. N. Zurkinden, dipl. Bücherexperte sig. pp. W. Lehner, Treuhänder mit eidg. Fachausweis

Bericht der Revisionsstelle an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften

Sehr geehrte Damen und Herren Wir haben die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1992 der nachfolgend aufgeführten Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

- Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste, CSRS
- Fondation du Centre Suisse de Recherches Scientifiques
- Schweizerische Kommission für Umweltbeobachtung, SKUB
- Projekt ProClim
- Schweizerische Kommission für biologische Sicherheit, SKBS
- Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung
- Kommission für Weltraumforschung
- Schweizerische Geodätische Kommission
- Schweizerische Geophysikalische Kommission
- Schweizerische Geotechnische Kommission
- Schweizerische Geologische Kommission
- Schweizerische Kommission für Astronomie

- Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie
- Schweizerische Kommission für Speläologie
- Schweizerische Kommission für Biologie
- Schweizerische Kommission für Fernerkundung
- Kommission für Quartärforschung
- Ethik-Kommission für Tierversuche
- Schweizerische Kommission für Polarforschung
- Eulerkommission

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerische Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert.

Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse empfehlen wir, die entsprechenden Jahresrechnungen zu genehmigen.

Basel, 15. März 1993

STG-Coopers & Lybrand Bankenrevisionen AG (vormals Fiducia Bankenrevision AG)

sig. N. Zurkinden, dipl. Bücherexperte sig. pp. W. Lehner, Treuhänder mit eidg. Fachausweis sig. S. Mörikofer-Zwez, Zentralquästorin